

RANDONNÉES PÉDESTRES DE GARE EN GARE
ENTRE FAMENNE, ARDENNE ET GAUME
WANDELINGEN VAN STATION NAAR STATION
IN DE FAMENNE, DE ARDENNEN EN DE GAUME

Train & SAC À DOS 5



ÉGAREZ-VOUS EN ARDENNE BUCOLIQUE
DROOM WEG RUSTIEKE ARDENNEN

16 randonnées pédestres de gare en gare vous emmènent à la découverte de plus beaux coins de Famenne, d'Ardenne et de Gaume. En une ou plusieurs journées de marche, contemplez des paysages grandioses, plongez au plus profond de nos forêts, croisez nombre de ruisseaux et rivières sauvages, traversez de charmants villages et admirez des sites chargés d'histoire, toujours dans un cadre naturel préservé.

16 wandelingen van station naar station laten je de mooiste plekjes in de Famenne, de Ardenne en de Gaume ontdekken. Eén of meerdere wandelendagen brengen je naar prachtige landschappen, diep in onze bossen, naar talloze wilde beekjes en rivieren, charmante dorpjes en plaatsen vol geschiedenis in een ongerept natuurlijk kader.



DÉVELOPPEMENT ET COORDINATION DU PROJET
PROJECTONTWIKKELING EN COÖRDINATIE

- Parc naturel de l'Ardenne méridionale www.ardenne-meridionale.be
- Parc naturel de Gaume www.parc-naturel-gaume.be
- GAL Nov'Ardenne www.novardenne.be
- La Grande Forêt de Saint-Hubert www.lagrandeforetdesainthubert.be

D'autres itinéraires de gare en gare sont disponibles, retrouvez-les sur :
Andere routes van station naar station zijn beschikbaar, je kan ze vinden op:

WWW.TRAINETSACADOS.COM



GRAIDE

20 km 386 m

CARLSBOURG



ÉGAREZ-VOUS EN ARDENNE BUCOLIQUE

DROOM WEG RUSTIEKE ARDENNEN

Cette randonnée chemine entre prairies et forêts. Quelques petits trésors patrimoniaux nichés au cœur de la nature se trouvent sur votre parcours.

Deze wandeling voert je naar weiden en bossen. Je kan enkele erfgoedpareltjes ontdekken midden in de natuur.



MOULIN DE MONCEAU-EN-ARDENNE
DE MOLEN VAN MONCEAU-EN-ARDENNE

En plein cœur de la forêt, un petit pont en schiste typique vous mène à cet ancien moulin construit au XVI^e siècle. Prenez quelques instants pour vous représenter le travail des 40 meuniers qui se sont succédés dans ce moulin à farine!

In het hart van het bos leidt een typisch leistenen bruggetje je naar deze oude meelmolen uit de 16^e eeuw. Neem even de tijd om je voor te stellen hoe de 40 molenaars die elkaar hier opvolgden aan het werk waren!

CHAPELLE DE OIZY KAPEL VAN OIZY

Sous le dôme majestueux de tilleuls séculaires, imprégnez-vous de l'ambiance apaisante de cette jolie chapelle du XVII^e siècle, lieu de pèlerinage à l'Ascension. 15 000 pèlerins s'y sont regroupés en 1871!

Onder de majestueuze koepel van eeuwenoude lindebomen snuif je de rust op van deze mooie kapel uit de 17^e eeuw. Het was een bedevaartsoord voor Hemelvaart. In 1871 kwamen er hier 15 000 pelgrims samen.



ÉGLISE DE MONCEAU-EN-ARDENNE
DE KERK VAN MONCEAU-EN-ARDENNE



La coquille en bronze à l'entrée en témoigne : cette église est dédiée à Saint-Jacques-de-Compostelle. Peu connue, elle est une petite découverte inédite sur votre parcours.

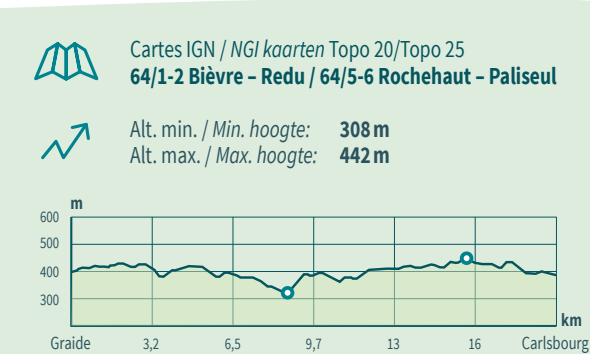
De bronzen schelp bij de ingang verwijst naar Santiago de Compostella. Het kerkje is dan ook opgedragen aan de Heilige St. Jacobus van Compostella. Dit gebouw is weinig bekend, een kleine ontdekking op je route.

ARRÊT VERT
GROENEHALTE

Cette randonnée s'intègre au vaste réseau de promenades de gare en gare « Arrêt Vert ». Elle fait l'objet d'une brochure complète reprenant toutes les informations pratiques sur les transports en commun, les hébergements, la restauration et les points d'intérêts rencontrés. La randonnée y est intégralement décrite. En vente à l'Office du Tourisme de Bièvre (2 €). Plus d'infos sur : www.groenehalte.be/arrêt-vert

Deze wandeling maakt deel uit van het uitgebreide aanbod van het netwerk "Groene halte" - wandelingen van station naar station. Alle praktische informatie betreffende openbaar vervoer, accommodatie, restaurants en bezienswaardigheden en ook deze wandeling kan je vinden op : www.groenehalte.be/arrêt-vert

ÉGAREZ-VOUS EN ARDENNE BUCOLIQUE
DROOM WEG RUSTIEKE ARDENNEN



EN PÉRIODE DE CHASSE...

En période de chasse en battue, soit du 1^{er} octobre au 31 décembre (parfois prolongée), certaines parties des itinéraires peuvent être fermées pour une ou plusieurs journées. Conformez-vous à la signalétique locale :

- Panneau rouge « chasse - passage interdit » :** interdiction de passer aux dates mentionnées pour la chasse en battue et aux dates et heures mentionnées pour la chasse à l'approche/affût.
 - Panneau jaune « annonce des journées de chasse » :** passage autorisé
- Renseignez-vous avant votre randonnée auprès des Maisons du Tourisme.

INFORMATIE JACHT...

Tijdens de drijfjachtperiode, d.w.z. van 01 oktober tot 31 december (soms verlengd), kunnen sommige plaatsen voor één of meerdere dagen niet toegankelijk zijn voor het publiek zijn. Maak jezelf vertrouwd met de lokale bewegwijzering :

- Rood bord met vermelding "jacht - doorgang verboden" :** verbod op betreding op de vermelde data voor de drijf, sliep- en loerjacht.
- Geel bord met vermelding "aankondiging van de jachtdagen" :** vrije doorgang.

Het is aangeraden om informatie in te winnen bij de VV.

LÉGENDE
ONDSCHRIJFT

- Gare Station
- Hébergement Accommodatie
- Restauration Catering
- Point de vue Uitzichtpunt
- Commerce alimentaire Levensmiddelenwinkel
- Bureau d'information touristique VV-kantoor
- Aire de pique-nique Picknickplaats
- Point d'intérêt Interessant erfgoed

ACCUEIL ET INFOS TOURISTIQUES
ONTHAAL EN TOERISTISCHE INFORMATIE

Maison du Tourisme du Pays de Bouillon en Ardenne
VV-kantoor van Pays de Bouillon en Ardenne
Quai des Saulx 12 • 6830 Bouillon
info@paysdebouillon.be • +32 61 46 52 11

L'itinéraire n'étant pas balisé, téléchargez la trace GPX sur une application de randonnée

De route is niet bewegwijzerd. Je kan de GPX-track op een wandelapp inladen



LES 10 ENGAGEMENTS
DU PARFAIT RANDONNEUR DE GARE EN GARE
DE 10 VOORNEMENS
WAARAAN DE PERFECTE STATION TOT STATION
WANDELAAR ZICH HOUDT

- De bonnes chaussures, de l'eau et un couvre-chef je prévoirai
Ik zal goede schoenen, water en een hoofdbedekking voorzien
- Le camping sauvage je bannirai
Ik zal wildkamperen bannen
- Les feux en forêt je m'interdirai
Ik zal me vuurtjes in het bos onttzeggen
- Mes déchets j'emporterai
Ik zal mijn afval meenemen
- La nature, la faune et la flore je respecterai
Ik zal natuur, fauna en flora respecteren
- Le calme des lieux je préserverai
Ik zal de rust van de plek bewaren
- Sur les chemins et sentiers je resterai
Ik zal op de wegen en paden blijven
- Mon chien en laisse je garderai
Ik zal mijn hond aan de lijn houden
- Les personnes croisées je saluerai
Ik zal de mensen die ik ontmoet begroeten
- Et surtout, de ma randonnée pleinement je profiterai !
En bovenal: ik zal ten volle van mijn wandeling genieten!